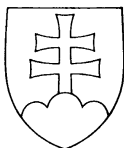


**SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA**  
**Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica**  
**Jegorovova 29B, 974 01 Banská Bystrica 1**

Č.j.: 467-12609/2011/Pet,Kri/470770106/Z4

Banská Bystrica dňa 27.04.2011



**R O Z H O D N U T I E**

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 28 ods. 1 písm. a) zákona č. 245/2003 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o IPKZ“) a špeciálny stavebný úrad podľa § 120 zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len „stavebný zákon“), podľa § 8 ods. 7 zákona o IPKZ a na základe konania vykonaného podľa § 8 ods. 2 písm. a) bod 1, bod 4, bod 7, písm. b) bod 2, bod 3, písm. c) bod 10, písm. h) bod 1 a ods. 3 zákona o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správnom konaní“) **vydáva**

**podstatnú zmenu integrovaného povolenia**

vydaného rozhodnutím č. 7252-40617/2008/Pet,Kri/470770106 zo dňa 31. 12. 2008, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 06. 02. 2009 v znení zmien č. 6537-24457/2009/Pet/470770106/Z1-Ú zo dňa 23. 07. 2009, ktorá nadobudla právoplatnosť dňa 13. 08. 2009, č. 9365-38466/2009/Pet/470770106/Z2 zo dňa 03. 12. 2009, ktorá nadobudla právoplatnosť 28. 12. 2009 a č. 885-2157/2011/Pet/470770106/Z3-Ú zo dňa 25. 01. 2011, ktorá nadobudla právoplatnosť 15. 02. 2011 (ďalej len „integrované povolenie“) pre prevádzku:

**„Výrobný areál Continental Teves Zvolen – časť Galvanické povrchové úpravy“**

prevádzkovateľ:  
sídlo:  
IČO:

**Continental Automotive Systems Slovakia s.r.o.,**  
**Cesta ku Continentalu 8950/1, 960 01 Zvolen**  
**36 633 623,**

ktorou

- **povoľuje stavbu „Galvanická linka č. 2“ (bod a),**
- **povoľuje zmenu vodnej stavby „Zneškodňovacia stanica odpadových vôd“ (bod b),**
- **mení integrované povolenie (bod c).**

**a) podľa § 8 ods. 3 zákona o IPKZ a podľa § 66 stavebného zákona povoľuje stavbu „Galvanická linka č. 2“ v objektoch súpisné číslo 8950 a 9207 na pozemkoch parcelné číslo 3600/9 a 3600/10 v katastrálnom území Zvolen (ďalej len „stavba“) v nasledovnom rozsahu stavebných objektov:**

**SO 10.2 Stavebné úpravy v SO 10 pre Galvanickú linku č. 2 (ďalej len „GL2“) zahŕňajú:**

- vybúranie jestvujúcej podlahy a realizáciu novej záchytnej nádrže, v ktorej bude umiestnené technologické zariadenie a nádrže GL2
- prívod vody ku GL2
- prívod z horúcovodnej kotolne ku GL2
- oceľové konštrukcie pre osadenie chladiaceho zariadenia na streche prístavby

**SO 04.5 Stavebné úpravy v SO 04 Kotolňa zahŕňajú:**

- úprava stavebného riešenia priestoru horúcovodnej kotolne pre inštaláciu tretieho horúcovodného kotla
- riešenie nového vstavku pre obsluhu a údržbu kotolne v priestore teplovodnej kotolne
- elektroinštalácie pre upravené stavebné riešenie
- prívod vody pre nový horúcovodný kotol
- oceľové konštrukcie pre navrhované stavebné riešenie

**a prevádzkových súborov:**

**PS 01.08 Galvanická linka č. 2** pozostáva z nasledovných prevádzkových jednotiek:

**PJ 01.08.1 – Galvanická linka č. 2 – technologický uzol**

Galvanická linka je navrhnutá na predúpravu, galvanické zinkovanie, pasiváciu (chromitovanie na báze trojmocného chrómu) a utesňovanie povrchu strojne opracovaných komponentov strmeňov kotúčových bŕzd. V procese galvanizácie sa na povrch dielcov nanáša zinok kyslým procesom. Všetky technologické zariadenia a nádrže galvanickej linky sú umiestnené na podlahe v záchytných nádržiach napojených na havarijnú nádrž. Súčasťou linky sú zdvíhacie a prepravné mechanizmy, sušička a práčka odpadového vzduchu. Ročná kapacita obrobkov s galvanickou povrchovou úpravou je 13 mil. kusov, t.j. 962 000 m<sup>2</sup> upravenej plochy za rok.

**PJ 01.08.2 – Riadiaci systém GL2 – súčasť technologického uzla PJ 01.08.1**

Automatizácia galvanickej linky zahŕňa riadiacu jednotku, hlavný počítač v skrinke spínačov v riadiacej miestnosti, hlavný počítač na lávke pre údržbu, neprerušiteľné prúdové napájanie pre bezpečnosť dát, modem pre diagnostikovanie, tlačiareň pre tlač protokolov o výrobe a poruchách, ovládací pult na každej nakladacej a vykladacej stanici, čítacie zariadenie čiarových kódov pre nakladacie a vykladacie stanice prepojené na hlavný počítač. Automatický systém riadi prenášače, presúvače, cykly a doby, teploty roztokov, hladiny, prúdy a napätia usmerňovačov, mechanické miešadlá, ventilátory a čerpadlá. Programovateľná riadiaca jednotka prijíma vstupné dáta z linky a podľa vloženého programu riadi prevádzku zariadenia.

**PJ 01.08.4 – Technologické oceľové konštrukcie**

Rieši nosné oceľové konštrukcie pre technologické zariadenie GL2 a pre lávky a schody.

### **PS 01.09 Rozvody energií pre GL2**

Rieši napojenie GL2 na jestvujúce rozvody silnoprúdu a stlačeného vzduchu.

### **PS 01.23 Meranie a regulácia**

Doplňa systém merania a regulácie v horúcovodnej kotolni v súvislosti s inštaláciou nového horúcovodného kotla pre GL2.

### **PS 01.25 Objektové rozvody stabilného hasiaceho zariadenia pre GL2**

Rieši rozmiestnenie sprinklerov v odsávacom potrubí GL2.

### **PS 01.26 Objektové rozvody stabilného hasiaceho zariadenia pre kotolňu**

V kotolni bude pod podhl'adom doplnené sprinklerové stabilné hasiace zariadenie.

### **PS 01.28.2 Technológia trafostanice pre GL2**

Jestvujúca trafostanica bude doplnená o nový transformátor do max. výkonu 1000 kVA. Z tohto dôvodu sa doplní vývodové pole pre VN rozvádzač a nový NN rozvádzač.

### **PS 04 Kotolňa 2**

Jestvujúci objekt kotolne sa doplní o 1 horúcovodný kotol o výkone 750 kW. Pre tento účel sa vybudujú nové rozvody silnoprúdu v objekte a upravia sa rozvody STL plynu. Odvod spalín je riešený samostatným spalínovodom a samostatným komínom výšky 9,2 m od podlahy.

Projektovú dokumentáciu vypracoval kolektív autorizovaných stavebných inžinierov spoločnosti HPK engineering a.s., Nĕmcovej 30, Košice: Ing. Helena Wagnerová, autorizovaný stavebný inžinier, zapísaný v registri Slovenskej komory stavebných inžinierov (ďalej len „SKSI“) pod registračnými číslami 0598\*A2 a 0589\*Z\*5-6, Ing. Ján Plavecki, autorizovaný stavebný inžinier, zapísaný v registri SKSI pod registračným číslom 2912\*Z\*4-1, Ing. Soňa Lengyelová, autorizovaný stavebný inžinier, zapísaný v registri SKSI pod registračným číslom 0678\*14, Ing. Ľubica Ďurašková, autorizovaný stavebný inžinier, zapísaný v registri SKSI pod registračným číslom 0586\*Z\*3-1, Ing. Pavol Šurc, autorizovaný stavebný inžinier, zapísaný v registri SKSI pod registračným číslom 0683\*Z\*5-4,5, Ing. Marián Kolivoška, autorizovaný stavebný inžinier, zapísaný v registri SKSI pod registračným číslom 1213\*Z\*5-3, Ing. Jozef Tóth, autorizovaný stavebný inžinier, zapísaný v registri SKSI pod registračným číslom 0680\*Z\*5-6 a Ing. Ján Zajac, autorizovaný stavebný inžinier, zapísaný v registri SKSI pod registračným číslom 1310\*Z\*A1.

## **b) podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 2 zákona o IPKZ povoľuje zmenu vodnej stavby „Zneškodňovacia stanica odpadových vôd“ v objekte súp. č. 8950 na pozemku parc. č. 3600/9 v katastrálnom území Zvolen**

### **PJ 01.08.3 Zneškodňovacia stanica odpadových vôd GL 2**

K jestvujúcej technológii neutralizácie pribudne uzavretý okruh oplachov v jestvujúcej galvanickej linke a galvanickej linke č. 2, ktorý významne zníži objem produkcie odpadových vôd. Uzavretý okruh pozostáva z potrubných rozvodov prepojujúcich jednotlivé oplachy oboch liniek s filtračnou sústavou. Filtrovanie oplachových vôd bude riadené automaticky, pomocou kontinuálneho merania vodivosti. Filtračná zostava pozostáva z nasledovných kolón: 1x pieskový filter, 1x filter aktívneho uhlia pre absorpciu organických látok s vyššou atómovou hmotnosťou, 2x kationový iontomenič silne kyslý pre odstraňovanie Na, K, Ca, Mg, Zn, Cr<sup>III</sup> a pod., 2x aniónový iontomenič pre odstraňovanie Cl, SO<sub>4</sub>, F, NO<sub>3</sub>, NO<sub>2</sub>, CrO<sub>3</sub> a pod., 1x výmenník pre odstraňovanie tenzidov a regeneračná stanica.

Projektovú dokumentáciu vypracoval Ing. Pavol Kohuth, autorizovaný stavebný inžinier, zapísaný v registri SKSI pod registračným číslom 1549\*Z\*2-2.

Stavebníkom stavieb je: **Continental Automotive Systems Slovakia s.r.o.,**  
sídlo: **Cesta ku Continentalu 8950/1, 960 01 Zvolen**  
IČO: **36 633 623**

**Pre uskutočnenie stavieb sa určujú tieto podmienky:**

1. Stavby budú uskutočnené podľa projektovej dokumentácie overenej inšpekciou v tomto konaní, ktorá tvorí pre stavebníka a obec neoddeliteľnú súčasť tohto rozhodnutia. Prípadné zmeny nesmú byť vykonané bez predchádzajúceho povolenia inšpekcie.
2. Pred začatím zemných prác presne vytýčiť podzemné vedenia a dodržať ich ochranné pásma, aby nedošlo k ich porušeniu.
3. Pred začatím stavieb stavebník zabezpečí doplnenie projektovej dokumentácie o požiadavky na plynovú kotolňu v zmysle STN 07 0703:1985 – rozpor s § 4 ods. 1 a 2 zákona č. 124/2006 Z. z. v znení neskorších predpisov.
4. Pred začatím stavby vyhradeného technického zariadenia plynového a elektrického stavebník zabezpečí posúdenie dokumentácie technických zariadení podľa § 5 ods. 3 a 4 vyhlášky č. 508/2009 Z. z. a § 14 ods. 1 písm. d) zákona č. 124/2006 Z. z. v znení neskorších predpisov oprávnenou právnickou osobou.
5. Stavby budú uskutočnené dodávateľsky. Stavebník oznámi inšpekcii dodávateľa stavieb a ich adresu do pätnástich dní po uzatvorení zmluvného vzťahu a predloží doklad o ich odbornej spôsobilosti.
6. Stavebník písomne oznámi inšpekcii termín skutočného začatia uskutočňovania stavieb.
7. Pri uskutočňovaní stavieb je nutné dodržiavať predpisy týkajúce sa bezpečnosti práce a technických zariadení pri stavebných prácach, minimálne bezpečnostné a zdravotné požiadavky na stavenisko a dbať na ochranu zdravia osôb na stavenisku.
8. Pri uskutočňovaní stavieb dodržať príslušné všeobecné technické požiadavky na stavby a príslušné technické normy vzťahujúce sa na predmetné stavby.
9. Stavby budú ukončené najneskôr do 31.12.2011.
10. Zabezpečiť stavenisko pred vstupom cudzích osôb na miesta, kde môže dôjsť k ohrozeniu života alebo zdravia a jeho označenie ako staveniska s uvedením potrebných údajov o stavbách a účastníkoch výstavby.
11. Prevádzkovateľ je povinný oboznámiť pracovníkov dodávateľa stavebných prác so zásadami bezpečného správania sa na danom pracovisku a s možnými miestami a zdrojmi ohrozenia. Rovnako je zhotoviteľ stavieb povinný oboznámiť určených pracovníkov prevádzkovateľa s rizikami stavebných prác.
12. Pri realizácii stavieb nesmú byť spôsobené škody na susedných nehnuteľnostiach.
13. Pri výstavbe použiť iba také výrobky, ktoré svojimi vlastnosťami umožnia, aby stavba, do ktorej sú trvalo a pevne zabudované, po celý čas svojej ekonomicky odôvodnenej životnosti spĺňala základné požiadavky na stavby.
14. Na stavbách musí byť neustále k dispozícii projektová dokumentácia overená inšpekciou pre účely realizácie a výkon štátneho stavebného dohľadu. Stavebník musí viesť stavebný denník.
15. Stavebník musí umožniť oprávneným orgánom vstup na stavby za účelom vykonania štátneho stavebného dohľadu.

16. Pri uskutočňovaní a odstraňovaní stavieb dbať na to, aby nebezpečné látky nemohli vniknúť do povrchových alebo podzemných vôd, alebo neohrozili ich kvalitu.
17. Búracie práce realizovať tak, aby v priebehu prác nedošlo k ohrozeniu bezpečnosti, života a zdravia osôb, k vzniku požiaru a nekontrolovateľnému porušeniu stability stavby alebo jej časti.
18. Pri odstraňovaní stavieb alebo ich častí nesmie byť ohrozená stabilita žiadnej inej stavby ani prevádzkyschopnosť sietí technického vybavenia v dosahu stavby.
19. Sutinu a odpadový materiál odstraňovať bezodkladne a nepretržite tak, aby nedochádzalo k narušeniu bezpečnosti a plynulosti prevádzky na pozemných komunikáciách a nenarúšalo sa životné prostredie.
20. S odpadmi vzniknutými pri realizácii stavby nakladať v súlade s platnou legislatívou v odpadovom hospodárstve – dodržiavať príslušné ustanovenia zákona č. 223/2001 Z. z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o odpadoch“).
21. Odpady, ktoré vzniknú pri stavebnej činnosti, v prípade, že nebudú spätne využité pri stavbe prednostne materiálovo zhodnotiť, resp. ponúknuť na zhodnotenie inému. V prípade, že zhodnotenie odpadov nie je možné, je potrebné odpady zneškodniť prostredníctvom oprávneného subjektu v zariadení na to určenom. Doklady o tom, ako bolo naložené s odpadom, stavebník preukáže pri uvedení stavieb do užívania.
22. Stavebník je povinný prijať a predložiť Obvodnému úradu Zvolen všetky opatrenia potrebné na prevenciu závažných priemyselných havárií podľa zákona č. 261/2002 Z. z. o prevencii závažných priemyselných havárií v znení neskorších predpisov a vykonávacích predpisov.
23. Pred uvedením vyhradeného technického zariadenia plynového, tlakového (plynový horúcovodný kotol) a elektrického do prevádzky stavebník zabezpečí vykonanie prvej úradnej skúšky v zmysle § 12 vyhlášky č. 508/2009 Z. z. a § 14 ods. 1 písm. b) a d) zákona č. 124/2006 Z. z. v znení neskorších predpisov oprávnenou právnickou osobou.
24. Stavby a ich súčasti - technologické linky, vyhradené technické zariadenia – horúcovodné potrubie DN 125 je možné uviesť do prevádzky podľa § 13 ods. 3 a 4 zákona č. 124/2006 Z. z. v znení neskorších predpisov a § 5 ods. 1 nariadenia vlády č. 392/2006 Z. z. len ak zodpovedajú predpisom na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, po vykonaní kontroly po ich nainštalovaní, pred ich prvým použitím, aby sa zabezpečila ich správna inštalácia a ich správne fungovanie.
25. Pred uvedením technologických liniek do prevádzky po ich nainštalovaní na mieste používania stavebník požiada oprávnenú právnickú osobu o vydanie odborného stanoviska v zmysle § 14 ods. 1 písm. d) zákona č. 124/2006 Z. z. v znení neskorších predpisov v nadväznosti na § 5 ods. 1 nariadenia vlády SR č. 392/2006 Z. z.
26. Technické zariadenie - zdvíhacie zariadenie technologickej linky je určeným výrobkom podľa nariadenia vlády č. 436/2008 Z. z. v znení neskorších predpisov. Pred jeho uvedením do prevádzky je potrebné plniť požiadavky tohto predpisu.
27. Technické zariadenie tlakové – horúcovodný kotol je určeným výrobkom podľa nariadenia vlády č. 576/2002 Z. z. v znení neskorších predpisov. Pred jeho uvedením do prevádzky je potrebné plniť požiadavky tohto predpisu.
28. Skúšky tesnosti potrubí na prepravu nebezpečných látok a nádrží na ich skladovanie a zachytávanie vykonať odborne spôsobilou osobou s kvalifikáciou na nedeštruktívne skúšanie.
29. Výstavbou galvanickej linky č. 2 nenavýšiť vo vypúšťaných odpadových vodách povolené koncentračné limity.

30. Po ukončení stavby „Galvanická linka č. 2“ stavebník požiada o povolenie jej dočasného užívania na skúšobnú prevádzku podľa doplnenej kapitoly J tohto rozhodnutia.
31. Po ukončení zmeny vodnej stavby „Zneškodňovacia stanica odpadových vôd“ stavebník podá návrh na vydanie kolaudačného rozhodnutia s náležitosťami podľa § 17 vyhlášky č. 453/2000 Z. z., ktorou sa vykonávajú niektoré ustanovenia stavebného zákona.
32. V kolaudačnom konaní na ústnom pojednávaní spojenom s miestnym zisťovaním stavebník predloží doklady o výsledkoch predpísaných skúšok a meraní, doklady o overení požadovaných vlastností výrobkov, vypracované a schválené prevádzkové predpisy, doklady o spôsobe nakladania so vzniknutým odpadom, výkresy, v ktorých budú vyznačené prípadne vzniknuté nepodstatné zmeny, ku ktorým došlo počas uskutočňovania stavby, aktualizovaný manipulačný poriadok vodnej stavby, stavebný denník a ďalšie doklady vyplývajúce z podmienok tohto povolenia.
33. Pred začatím užívania stavieb stavebník podá návrh úradu verejného zdravotníctva na uvedenie priestorov do prevádzky.
34. Dokončenú stavbu, prípadne jej časť spôsobilú na samostatné užívanie, možno užívať len na základe rozhodnutia o povolení užívania stavby.

Stavebné povolenie stráca platnosť, ak do dvoch rokov odo dňa, keď nadobudlo právoplatnosť, nebudú stavby začaté.

Stavby nesmú byť začaté, pokiaľ stavebné povolenie nenadobudne právoplatnosť.

### **c) inšpekcia dopĺňa a mení integrované povolenie nasledovne:**

#### **v oblasti ochrany ovzdušia:**

- a) udeľuje súhlas o povolení časti stavby veľkého zdroja znečisťovania (galvanická linka GL2),
- b) udeľuje súhlas na zmeny technologických zariadení stacionárnych zdrojov (zmena súhrnného menovitého tepelného príkonu z 1,64 MW na 2,455 MW inštalovaním kotla Viessmann VITOMAX 200 HW o príkone 0,815 MW),
- c) určuje emisné limity a všeobecné podmienky prevádzkovania,

#### **v oblasti ochrany vôd**

- a) vydáva povolenie na zmenu vodnej stavby (zneškodňovacia stanica odpadových vôd),
- b) udeľuje súhlas na vykonávanie činností, ktoré môžu ovplyvniť stav povrchových a podzemných vôd,

#### **v oblasti odpadov**

- a) vydáva vyjadrenie v stavebnom konaní k výstavbe týkajúcej sa odpadového hospodárstva,

#### **v oblasti ochrany prírody a krajiny**

- a) vydáva vyjadrenie k vydaniu stavebného povolenia na stavbu.

### **V kapitole: I. údaje o prevádzke**

**V časti A. Zaradenie prevádzky, v bode č. 2 Kategória zdroja znečisťovania ovzdušia** (druhý odsek, ktorý začína slovami „Súčasťou prevádzky sú“) sa text odseku **ruší a nahrádza sa novým textom** v nasledovnom znení:

Súčasťou prevádzky sú:

- povrchové úpravy pri použití chemických postupov (tri kúpele o objeme 69,3 m<sup>3</sup>, projektovaný objem jedného kúpeľa je 23,1 m<sup>3</sup>),
- tri kotly na spaľovanie zemného plynu naftového s inštalovaným súhrnným menovitým tepelným príkonom 2,455 MW.

**V časti B. Opis prevádzky a technických zariadení na ochranu ovzdušia, vody a pôdy v prevádzke, v bode č. 1 Charakteristika prevádzky** sa text bodu 1.3 (Projektovaná kapacita prevádzky) **ruší a nahrádza sa novým** textom v nasledovnom znení:

Kapacita prevádzky:

„Galvanická linka č. 1“ – celkový objem kúpeľov na povrchovú úpravu kovov je 270 m<sup>3</sup> vrátane oplachov.

„Galvanická linka č. 2“ – celkový objem kúpeľov na povrchovú úpravu kovov je 224,6 m<sup>3</sup> vrátane oplachov.

**V časti B. Opis prevádzky a technických zariadení na ochranu ovzdušia, vody a pôdy v prevádzke, v bode č. 2 Opis prevádzky** (druhý a tretí odsek) sa text **ruší a nahrádza sa novým** textom v nasledovnom znení:

Povoľovaná prevádzka je členená na stavebné objekty a technologické uzly: galvanická linka č.1 (ďalej len „GL1“), galvanická linka č. 2 (ďalej len „GL2“), kotolňa na výrobu tepla pre GL1 a GL2, čistenie odpadových vôd - neutralizačná stanica a kaskáda iontomeničov, stáčanie a skladovanie nebezpečných látok.

Vstupné suroviny: Do prevádzky vstupujú liatinové odliatky. Ako ďalšie suroviny potrebné vo výrobnom cykle sú používané látky na odmasťovanie povrchu materiálu, morenie, oplach, zinkovanie, vyjasňovanie, pasiváciu, vytesňovanie, dekapovanie a ďalšie pomocné látky používané na čistenie odpadových vôd v neutralizačnej stanici.

**V časti B. Opis prevádzky a technických zariadení na ochranu ovzdušia, vody a pôdy v prevádzke, v bode č. 2 Opis prevádzky** sa za opis GL1 (za tabuľku č. 1 „zoznam miest vypúšťania látok do ovzdušia“) **doplňa** nový text - opis GL2 a tabuľka č.1.1 v nasledovnom znení:

Galvanická linka č. 2 slúži na povrchovú úpravu strojne opracovaných strmeňov kotúčových bŕzd používaných v automobilovom priemysle. Linka je automatizovaná, ovládacie prvky sú umiestnené v hlavnom ovládacom paneli. Riadiacu jednotku tvoria dva počítače, modem na diagnostikovanie, tlačiareň protokolov o výrobe, chode, poruchách, čítacie zariadenie čiarových kódov pre nakladacie a vykladacie stanice a ovládací pult. Súčasťou linky je dohliadací systém na stav povrchu obrobku, prúdovú hustotu, priebeh pracovného procesu vrátane pokojových režimov.

Linku budú tvoriť nasledovné technologické uzly:

- príprava, bude spočívať v sústredovaní mechanicky opracovaných výrobkov a manipuláciu pred samostatnými operáciami, nakladanie odliatkov na závesy.
- alkalické odmasťovanie (ultrazvukové a hydrosonické), pri ktorom bude dochádzať k odmasteniu povrchu odliatkov,
- trojstupňový kaskádový oplach čistou vodou,
- morenie bude slúžiť na odstránenie nežiadúcich vrstiev, ako sú výčnelky, železné triesky, oxidy a korózie z povrchu odmastených odliatkov,
- trojstupňový kaskádový oplach čistou vodou,
- elektronické odmasťovanie bude slúžiť na odstránenie všetkých olejových usadenín,
- trojstupňový kaskádový oplach čistou vodou,

- dekapovanie bude slúžiť na optimalizovanie chemických vlastností povrchu pred zinkovaním,
- jednoduchý oplach čistou vodou,
- kyslé zinkovanie bude hlavným technologickým uzlom linky, bude prebiehať elektrolyticky vo vaniach, elektrolyt bude obsahovať chlorid zinočnatý, chlorid draselný, kyselinu boritú a povrchovo aktívne látky,
- oplach demineralizovanou vodou,
- trojstupňový kaskádový oplach čistou vodou,
- vyjasňovanie bude slúžiť na získanie čistého a lesklého povrchu výrobku,
- oplach demineralizovanou vodou,
- pasivácia bude slúžiť na vytvorenie ochranného chromátového povlaku,
- trojstupňový kaskádový oplach čistou vodou,
- utesňovanie bude slúžiť na zarovnanie povrchu, zvýšenie koróznej odolnosti, zabránenie vymývaniu farbiva a zlepšenie odolnosti povrchu výrobku,
- odkvap je proces, ktorý bude slúžiť na pozdržanie komponentov pred sušením,
- sušenie povrchovo upravených dielov,
- chladenie kúpeľov, pri ktorých bude produkované teplo využívané v chladiacej jednotke so zásobnou nádržou a výmenníkom tepla,
- oplachovanie bude uskutočňované po každom chemickom alebo elektrolytickom procese,
- vykladanie predstavuje manipuláciu s povrchovo upravenými výrobkami pred expedovaním.

Sušenie povrchovo upravených dielov sa uskutočňuje v teplovzdušnej sušiarňi s cirkuláciou horúceho vzduchu pri teplote 110 °C. Vane s obsahom kúpeľov umiestnené v jednotlivých technologických uzloch sú plastové, vystužené ušľachtilou oceľou a sú vyhrievané horúcovodnými hadmi. Horúca voda je pripravovaná v kotolni, ktorej súčasťou je uzavretý horúcovodný okruh. Chladenie vaní na kyslé zinkovanie a elektrolytické odmasťovanie zabezpečuje chladiaca jednotka s výmenníkom tepla. Vzduch potrebný pre jednotlivé procesy zabezpečujú dúchadlá vzduchu. Rozdeľovače vzduchu sú umiestnené na dne vaní.

Linka je umiestnená vo výrobnjej hale. Objekt je murovaný, zastrešený. Technologické zariadenie je umiestnené v bezodtokovej záchytnjej vani. Objem záchytnjej vane spĺňa požiadavku zachytenia prípadného úniku nebezpečných látok z technologických vaní v celkovom objeme ich náplní. Podlaha bezodtokovej záchytnjej nádrže je betónová nepriepustne zabezpečená voči úniku nebezpečných látok do podzemných vôd chemicky odolnou fóliou a chemicky odolným náterom. Odpadové plyny odsávané z kúpeľov GL2 a sušiacich komôr sa po prečistení v absorbéri odvádzajú do vonkajšieho ovzdušia komínom. Pračka plynu je zariadenie na čistenie odpadových plynov, pracuje na princípe absorpcie kyslých anorganických látok vo vode. Účinnosť pračky plynov je 95 až 99 %.

Miesto vypúšťania znečisťujúcich látok do ovzdušia, technologické zariadenie, výška komína je uvedená v tabuľke č. 1.1:

Tab. č. 1.1

ČÍSLO VÝDUCHU	TECHNOLOGICKÉ ZARIADENIE	ODLUČOVACIE ZARIADENIE	KOMÍN (VÝŠKA V METROCH)
5	časť predúprava, zinkovanie, dve sušiace komory	pračka plynu	13,0



**V časti B. Opis prevádzky a technických zariadení na ochranu ovzdušia, vody a pôdy v prevádzke, v bode č. 2 Opis prevádzky („opis kotolne“) sa text a tabuľka č. 2 ruší a nahrádza sa novým textom a novou tabuľkou č. 2 v nasledovnom znení:**

**Kotolňa:** slúži na výrobu tepla pre GL1 a GL2. V kotolni sú inštalované tri horúcovodné kotly na spaľovanie zemného plynu naftového, z toho dva na výrobu tepla pre GL1 a jeden pre GL2. Zoznam miest vypúšťania znečisťujúcich látok do ovzdušia, typ, počet a výkon inštalovaných kotlových jednotiek je uvedený v tabuľke č. 2:

Tab. č. 2

ČÍSLO VÝDUCHU	KOTOL (TYP)	MAXIMÁLNY INŠTALOVANÝ PRÍKON JEDNÉHO KOTLA V MW	ODLUČOVACIE ZARIADENIE	VÝŠKA KOMÍNA (M)
6	VITOMAX 200 HV	0,82	-	9,2
7	VITOMAX 200 HV	0,82	-	9,2
8	VITOMAX 200 HV	0,815	-	9,2

**V časti B. Opis prevádzky a technických zariadení na ochranu ovzdušia, vody a pôdy v prevádzke, v bode č. 2 Opis prevádzky (časť nakladanie s vodami – neutralizačná stanica) sa za vetu, ktorá začína „Opotrebované roztoky, ktoré sú používané na galvanickú úpravu ....“ dopĺňa nový odsek v nasledovnom znení:**

Voda používaná na oplachovanie dielcov v galvanizačnom procese GL1 a GL2 bude prečistená kaskádou iontomeničov a recirkulovaná potrubnými rozvodmi v galvanizačnom procese na dopĺňanie pasívneho kúpeľa a na oplach demineralizovanou vodou. Filtrovanie oplachových vôd je riadené automaticky na základe výsledkov kontinuálnych meraní vodivosti. Filtračné zariadenie tvorí: pieskový filter, filter s aktívnym uhlím, dva výmenníky kationov, dva výmenníky aniónov, výmenník tenzidov a regeneračná stanica.

## II. Podmienky povolenia

**V časti A. podmienky prevádzkovania, v bode č. 1 Všeobecné podmienky sa text bodu 1.6 ruší a nahrádza sa novým textom v nasledovnom znení:**

1.6 Prevádzkovateľ musí udržiavať v dobrom technickom stave v súlade s prevádzkovými predpismi všetky zariadenia povoľovanej prevádzky (GL1, GL2, kotolňu na výrobu tepla pre GL1 a GL2, skladovanie nebezpečných látok a nebezpečných odpadov, čistenie odpadových vôd - neutralizačnú stanicu a kaskádu iontomeničov).

**V časti A. podmienky prevádzkovania, v bode č. 3 Podmienky pre suroviny, média, energie, výrobky sa text bodu 3.1 ruší a nahrádza sa novým textom v nasledovnom znení:**

3.1 V prevádzke sa používajú:

suroviny:

- liatinové odliatky

- zinok (pelety 40 až 60 mm priemer)
- nikel /pelety 15 mm priemer)
- kyselina chlorovodíková
- uhličitan sodný
- hydroxid vápenatý
- chlorid železitý
- kyselina dusičná
- chlorid zinočnatý
- chlorid draselný
- hydroxid sodný
- hydrogénuhličitan sodný
- kyselina boritá
- chlorid nikelnatý
- odmasťovacie prísady
- moriace prísady
- stabilizátory
- pasivačné prísady
- utesňovacie prísady
- aktívne uhlie

energie a média:

- elektrická energia
- voda

palivo:

- zemný plyn naftový

pomocné suroviny:

- oleje a mazivá

**V časti A. podmienky prevádzkovania, v bode č. 5 Technicko – prevádzkové podmienky sa text bodu 5.3 ruší a nahrádza sa novým textom v nasledovnom znení:**

5.3 Prevádzkovateľ je povinný odlučovacie zariadenia ( tri vodné pračky pre GL1 a GL2 ) obsluhovať (spúšťať a odstavovať) podľa technicko - dodacích podmienok výrobcu.

**V časti B. Emisné limity, v bode č. 1 Emisné limity pre vypúšťanie znečisťujúcich látok do ovzdušia sa text bodu 1.2, 1.3 a tabuľka č. 3 a č. 4 ruší a nahrádza sa novým textom a novou tabuľkou č. 3 a č. 4 v nasledovnom znení.**

1.2 Emisné limity (ďalej len EL) pre znečisťujúce látky (ZL) z GL1 a GL2 sú uvedené v tabuľke:

Tab.č.3

ČÍSLO VÝDUCHU	TECHNOLOGICKÉ ZARIADENIE	TZL v mg.m <sup>-3</sup>	NO <sub>x</sub> ako NO <sub>2</sub>	ZN A JEHO ZLÚČENINY ( 2. SKUPINA, 3. PODSKUP.)	ZLÚČ. CHLÓRU VYJ AKO HCL (3. SKUPINA, 3. PODSKUP.)
1	GL1 - predúprava a zinkovanie (pračka plynu I)	50 pri HT menšom ako 0,2 kg.h <sup>-1</sup>	koncentrácia 350 mg.m <sup>-3</sup> alebo HT 2 kg.h <sup>-1</sup>	koncentrácia 1 mg.m <sup>-3</sup> alebo HT 5 g.h <sup>-1</sup>	koncentrácia 30 mg.m <sup>-3</sup> alebo HT 0,2 kg.h <sup>-1</sup>

2	GL1 - predúprava a zinkovanie (pračka plynu II)	50 pri HT menšom ako 0,2 kg.h <sup>-1</sup>	koncentrácia 350 mg.m <sup>-3</sup> alebo HT 2 kg.h <sup>-1</sup>	koncentrácia 1 mg.m <sup>-3</sup> alebo HT 5 g.h <sup>-1</sup> 1	koncentrácia 30 mg.m <sup>-3</sup> alebo HT 0,2 kg.h <sup>-1</sup>
3	GL1 - sušiaci komora	50 pri HT menšom ako 0,2 kg.h <sup>-1</sup>	-	-	-
4	GL1 - chladiaca komora	50 pri HT menšom ako 0,2 kg.h <sup>-1</sup>	-	-	-
5	GL2 - pred úprava, zinkovanie, sušiaci komory (pračka plynu III)	50 pri HT menšom ako 0,2 kg.h <sup>-1</sup>	koncentrácia 350 mg.m <sup>-3</sup> alebo HT 2 kg.h <sup>-1</sup>	koncentrácia 1 mg.m <sup>-3</sup> alebo HT 5 g.h <sup>-1</sup>	koncentrácia 30 mg.m <sup>-3</sup> alebo HT 0,2 kg.h <sup>-1</sup>

Poznámka:

HT - HMOTNOSTNÝ TOK

TZL - TUHÉ ZNEČISŤUJÚCE LÁTKY

NO<sub>x</sub> ako NO<sub>2</sub> - KONCENTRÁCIA OXIDOV DUSÍKA VYJADRENÁ AKO OXID DUSIČITÝ

ZN - ZINOK A JEHO ZLÚČENINY VYJADRENÉ AKO ZN

HCL - ZLÚČENINY CHLÓRU VYJADRENÉ AKO HCL

- 1.3. EL pre ZL kotlov na spaľovanie zemného plynu naftového s inštalovaným súhrnným menovitým tepelným príkonom 2,455 MW sú uvedené v tabuľke č.4

Tab. č. 4

ČÍSLO VÝDUCHU	KOTOL (TYP, OZNAČENIE)	TZL v mg.m <sup>-3</sup>	SO <sub>2</sub> v mg.m <sup>-3</sup>	NO <sub>x</sub> ako NO <sub>2</sub> v mg.m <sup>-3</sup>	CO v mg.m <sup>-3</sup>
6	VITOMAX 200 HV (kotol č. 1)	neuplatňuje sa	neuplatňuje sa	200	100
7	VITOMAX 200 HV (kotol č. 2)	neuplatňuje sa	neuplatňuje sa	200	100
8	VITOMAX 200 HV (kotol č. 3)	neuplatňuje sa	neuplatňuje sa	200	100

Poznámka:

NO<sub>x</sub> ako NO<sub>2</sub> - KONCENTRÁCIA OXIDOV DUSÍKA VYJADRENÁ AKO OXID DUSIČITÝ

CO - KONCENTRÁCIA OXIDU UHOĽNATÉHO

SO<sub>2</sub> - OXID SÍRIČITÝ

TZL - TUHÉ ZNEČISŤUJÚCE LÁTKY

**V časti: I. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému, bod č.1. Kontrola emisií do ovzdušia** sa text bodu 1.3, 1.3.1 a tabuľka č. 9 a č. 10 **ruší a nahrádza** sa novým textom a novou tabuľkou č. 9 a č. 10 v nasledovnom znení:

1.3 Kontrola dodržania EL pre GL1 a GL2 je uvedená v tab. č. 9:

Tab. č. 9

ZARIADENIE	VÝDUCH ČÍSLO	ZNEČISŤUJÚCA LÁTKA	INTERVAL MERANIA	METÓDY MERANIA
GL1 predúprava, zinkovanie, pračka plynu I	1	TZL, NO <sub>x</sub> ZN A JEHO ZLÚČENINY, ZLÚČ. CHLÓRU VYJADRENÉ AKO HCL	<b>3 KALENDÁR. ROKY, AK HMOTNOSTNÝ TOK</b> ZL ≥ 0,5 . LHT A < 10.LHT	TZL-MANUÁLNA GRAVIMETRICKÁ, METÓDA, IZOKINETICKÝ ODBER,
GL1 predúprava, zinkovanie, pračka plynu II	2		<b>6 KALENDÁR. ROKOV, AK HMOTNOSTNÝ TOK</b> ZL < 0,5 . LHT	NO <sub>x</sub> - NEDISPERZNÁ INFRAČER. SPEKTROMETRIA, NEDISPERZNÁ ULTRAFIALOVÁ SPEKTROMETRIA, UV FLUORESCENCIA, INTERFEROMET., INÉ VALIDOVANÉ PRINCÍPY, INFRAČERVENÝ DETEKTOR S FOURIEROVOU TRANSFORMÁCIU,
GL1 sušiacia komora	3		LHT (LIMITNÝ HMOTNOSTNÝ TOK) ZL JE HMOTNOSTNÝ TOK PRE ZNEČISŤUJÚCE LÁTKY UVEDENÝ V TABULKE Č. 3 TOHTO ROZHODNUTIA	CL VYJADRENÉ AKO HCL - SPEKTROMETRIA,POTENCIOMETRICKÁ TITRÁCIA, IONOVÁ CHROMATOGRAFIA - IČ, ODMERNE (ABSORB. NA NaOH, ABSORB. ARZENITAN SODNÝ),
GL1 chladiaca komora	4			
GL2 predúprava, zinkovanie sušiace komory pračka plynu III	5			ZN A JEHO ZLÚČENINY - ATÓMOVÁ ABSORBČNÁ SPEKTROMETRIA, INDUKČNÁ VIZUÁLNA PLAZMA.

1.3.1 Kontrola dodržania EL pre kotly na spaľovanie zemného plynu naftového je uvedená v tab. č. 10:

Tab. č. 10

ZARIADENIE	VÝDUCH ČÍSLO	ZNEČISŤUJÚCA LÁTKA	INTERVAL MERANIA	METÓDY MERANIA
kotel č. 1	6	CO, NO <sub>x</sub>	3 - 6 ROKOV	NO <sub>x</sub> - NEDISPERZNÁ INFRAČER. SPEKTROMETRIA, NEDISPERZNÁ ULTRAFIALOVÁ SPEKTROMETRIA, UV FLUORESCENCIA, INÝ FYZIKÁLNY PRINCÍP, ELEKTROCHEMICKÝ PRINCÍP S NO A NO <sub>2</sub> MERACÍMI ČLÁNKAMI,  CO – NEDISPERZNÁ INFRAČER. SPEKTROMETRIA, NEDISPERZNÁ ULTRAFIALOVÁ SPEKTROMETRIA, UV FLUORESCENCIA, INÝ FYZIKÁLNY PRINCÍP, ELEKTROCHEMICKÝ PRINCÍP.
kotel č. 2	7		ZA PODMIENOK UVEDENÝCH V TABULKE Č. 4 TOHTO ROZHODNUTIA	
kotel č. 3	8			

**V časti I. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému, bod č. 2 Kontrola priemyselných odpadových vôd, splaškových odpadových vôd a vôd z povrchového odtoku a podzemných vôd sa text bodu 2.7.2 ruší a nahrádza sa novým textom v nasledovnom znení:**

2.7.2. V monitorovacích vrtoch dvakrát ročne sledovať:

Ni, Zn, Cr, Co, NEL, PaU, pH.

**V časti I. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému, bod č. 6 Kontrola prevádzky sa text bodu 6.2 a 6.4 ruší a nahrádza sa novým textom v nasledovnom znení:**

- 6.2 Prevádzkovateľ je povinný minimálne jedenkrát štvrtročne skontrolovať vrstvu aktívneho uhlia a selektívnych živíc vo filtri na čistenie priemyselných odpadových vôd a vrstvu aktívneho uhlia vo filtračnom zariadení recirkulovanej vody.
- 6.4 Prevádzkovateľ je povinný vykonávať kontrolu chodu pračiek plynov na GL1 a GL2 minimálne jedenkrát denne.

**V časti: J. Požiadavky na skúšobnú prevádzku pri novej prevádzke alebo pri zmene technológie a opatrenia pre prípad zlyhania činnosti v prevádzke sa dopĺňajú body č. 1 až č. 5 v nasledovnom znení:**

1. Prevádzkovateľ zabezpečí počas skúšobnej prevádzky galvanickej linky č. 2 po jej zábehu vykonanie prvého diskontinuálneho oprávneného merania preukazujúceho dodržiavanie hodnôt emisných veličín do ovzdušia oprávnenou osobou za podmienok stanovených všeobecne záväznými právnymi predpismi v oblasti ochrany ovzdušia (práčka plynu III a kotol č. 3) v zmysle podmienok uvedených v bodoch II.B.1 (bod 1.2 a 1.3) a II.I.1 (bod 1.3 a 1.3.1) tohto rozhodnutia.
2. Prevádzkovateľ musí k návrhu na povolenie dočasného užívania GL2 na skúšobnú prevádzku predložiť:
  - a) návrh prevádzkového poriadku prevádzky, súčasťou ktorého bude:
    - splnenie požiadaviek vyplývajúcich z tohto rozhodnutia,
    - návrh plánu opráv, údržby a čistenia zariadení,
    - postup obsluhy filtračnej stanice na recirkulovanú vodu.
3. Prevádzkovateľ musí v konaní o povolení dočasného užívania GL 2 na skúšobnú prevádzku predložiť:
  - doklady o výsledkoch predpísaných skúšok a meraní a o spôsobilosti prevádzkových zariadení na bezpečnú a plynulú prevádzku,
  - doklady preukazujúce zhodnotenie alebo zneškodnenie odpadov zo stavebnej činnosti,
  - doklady o overení požadovaných vlastností výrobkov,
  - výkresy, v ktorých budú vyznačené prípadne vzniknuté nepodstatné zmeny, ku ktorým došlo počas uskutočňovania stavby,
  - návrh vedenia prevádzkovej evidencie,
  - ďalšie doklady vyplývajúce z podmienok tohto rozhodnutia a stavebný denník.
4. Prevádzkovateľ musí k návrhu na vydanie kolaudačného rozhodnutia predložiť:
  - a) aktualizovaný prevádzkový poriadok ,
  - b) aktualizovaný súbor TPP a TOO na zabezpečenie ochrany ovzdušia pri prevádzke veľkého zdroja znečisťovania ovzdušia,
  - c) aktualizovaný havarijný plán,
  - d) vyhodnotenie podmienok vyplývajúcich z tohto rozhodnutia.
5. Prevádzkovateľ pred ukončením dočasného užívania stavby na skúšobnú prevádzku požiada o zmenu integrovaného povolenia, predmetom ktorej bude na základe správy z diskontinuálneho oprávneného merania udelenie súhlasu v oblasti ovzdušia na trvalú prevádzku časti zdroja znečisťovania ovzdušia a prevádzku technologických zariadení stacionárnych zdrojov po vykonaných zmenách.

Podmienky v časti c) tohto rozhodnutia budú účinné po realizácii stavieb podľa časti a) a b) a ich uvedení do užívania. Ostatné podmienky integrovaného povolenia zostávajú nezmenené v platnosti. Toto rozhodnutie tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť.

## Odôvodnenie

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica, odbor integrovaného povoľovania a kontroly, ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 28 ods. 1 písm. a) zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ a podľa § 120 zákona č. 50/1976 Zb. stavebného zákona vydáva podľa § 8 ods. 2 písm. a) bod 1, bod 4, bod 7, písm. b) bod 2, bod 3, písm. c) bod 10, písm. h) bod 1 a ods. 3 zákona o IPKZ zmenu integrovaného povolenia pre prevádzku „Výrobný areál Continental Teves - časť Galvanické povrchové úpravy“, na základe žiadosti prevádzkovateľa a stavebníka Continental Automotive Systems Slovakia s. r. o., Cesta ku Continentalu 8950/1, 960 01 Zvolen predloženej inšpekcii dňa 21. 12. 2010, ktorého súčasťou je aj povolenie stavby „Galvanická linka č. 2“ na pozemkoch parcelné čísla 3600/9, 3600/10 v katastrálnom území mesta Zvolen. So žiadosťou bol predložený doklad - výpis z účtu o zaplatení správneho poplatku vo výške 331,50 eura zo dňa 25. 11. 2010.

Uvedenou zmenou integrovaného povolenia inšpekcia podľa § 8 ods. 2 písm. a) bod č. 1, bod č. 4 a bod č. 7 zákona o IPKZ udeľuje súhlas na vydanie rozhodnutia o povolení stavby veľkého zdroja znečisťovania („Galvanická linka č. 2“), na zmeny technologických zariadení stacionárnych zdrojov (zmena súhrnného menovitého tepelného príkonu z 1,64 MW na 2,455 MW inštalovaním kotla Viessmann VITOMAX 200 HW o príkone 0,815 MW) a určuje emisné limity a všeobecné podmienky prevádzkovania GL2, podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 2 a 3 zákona o IPKZ povoľuje zmenu vodnej stavby (zneškodňovacia stanica odpadových vôd) a udeľuje súhlas na vykonávanie činnosti, ktoré môžu ovplyvniť stav povrchových a podzemných vôd, podľa § 8 ods. 2 písm. c) bod č. 10 zákona o IPKZ vydáva vyjadrenie týkajúce sa odpadového hospodárstva, podľa § 8 ods. 2 písm. h) bod č. 1 vydáva vyjadrenie týkajúce sa ochrany prírody a krajiny k stavbe GL2 a podľa § 8 ods. 3 povoľuje uskutočnenie stavby Galvanická linka č. 2.

Inšpekcia podľa § 12 zákona o IPKZ oznámila začatie konania vo veci vydania zmeny integrovaného povolenia pre predmetnú prevádzku a vydania stavebného povolenia na stavbu „Galvanická linka č. 2“ listom značky č. 467-1529/47/2011/Pet zo dňa 20. 01. 2011 a určila 30 dňovú lehotu na vyjadrenie účastníkov konania a dotknutých orgánov, zverejnila podstatné údaje o podanej žiadosti a prevádzkovateľovi vrátane výzvy zúčastneným osobám a verejnosti na internetovej stránke SIŽP, úradnej tabuli inšpekcie od 24. 01. 2011 do 24. 02. 2011 a na úradnej tabuli mesta Zvolen od 25. 01. 2011 do 24. 02. 2011. V určenej 30 dňovej lehote po zverejnení žiadosti zúčastnené osoby nepodali písomnú prihlášku a verejnosť sa k žiadosti stanoveným spôsobom nevyjadrila, preto inšpekcia nezabezpečila zvolanie verejného zhromaždenia občanov. Inšpekcia v zmysle § 13 zákona o IPKZ nariadila ústne pojednávanie na deň 21. 03. 2011 listom č. 467-6367/47/2011/Pet zo dňa 02. 03. 2011.

V lehote určenej na vyjadrenie účastníkov konania a dotknutých orgánov inšpekcia obdržala stanoviská od Obvodného úradu životného prostredia (ďalej len „ObÚ ŽP“) vo Zvolene, úseku štátnej správy ochrany prírody a krajiny, úseku ochrany ovzdušia, úseku odpadového hospodárstva a úseku ochrany vôd, Obvodného úradu Zvolen, odboru civilnej ochrany a krízového riadenia a od Stredoslovenskej vodárenskej prevádzkovej spoločnosti, a.s., Závod 06 Zvolen. V konaní prevádzkovateľ a stavebník predložil stanovisko Krajského riaditeľstva hasičského a záchranného zboru v Banskej Bystrici, odborné stanovisko Technickej inšpekcie, pracovisko Banská Bystrica

k projektovej dokumentácii a záverečné stanovisko Ministerstva životného prostredia SR, Sekcie environmentálneho hodnotenia a riadenia, Odboru environmentálneho posudzovania. Mesto Zvolen vydalo súhlasné záväzné stanovisko pod číslom SÚ 199/2011-Šu zo dňa 27.01.2011.

Stanoviská uplatnené dotknutými orgánmi inšpekcia zohľadnila v podmienkach tohto rozhodnutia.

Podľa § 39a ods. 3 písm. d) stavebného zákona sa na predmetné stavby územné rozhodnutie nevyžaduje.

Mesto Zvolen v zastúpení primátora oznámilo, že podstatné údaje o žiadosti, o prevádzkovateľovi a o prevádzke, výzva osobám, ktoré majú právo byť zúčastnenou osobou, výzva verejnosti, boli zverejnené na úradnej tabuli obce od 25. 01. 2011 do 24.02.2011.

Na vykonanom ústnom pojednávaní bola daná prizvaným osobám posledná možnosť uplatniť svoje pripomienky, námety a doplnenia, vyjadriť sa k žiadosti, k podkladom rozhodnutia a k spôsobu ich zistenia. Všetci prítomní boli oboznámení zo žiadosťou, pripomienkami, návrhmi účastníkov konania a dotknutých orgánov a bolo im umožnené nahliadnuť do podkladov, ktoré boli podkladmi pre vydanie povolenia. Predmetom prejednávania boli len pripomienky a návrhy, ktoré boli odôvodnené a dôvody, ktoré smerovali k obsahu žiadosti a k prevádzke. Z ústneho pojednávania bola spísaná zápisnica, ktorá bola podpísaná všetkými účastníkmi ústneho pojednávania.

Prevádzkovateľ a stavebník pre vydanie zmeny integrovaného povolenia a stavebného povolenia predložil nasledovné doklady: žiadosť spracovanú v zmysle požiadaviek vyplývajúcich zo zákona o IPKZ a jej vykonávacích predpisov, projektovú dokumentáciu stavieb, doklady preukazujúce vlastnícky vzťah k pozemkom, na ktorom bude stavba umiestnená, kópiu z katastrálnej mapy, situáciu z vyznačením záujmového územia v nadväznosti na okolie, súhlas na nakladanie s nebezpečným odpadom, manipulačno prevádzkové predpisy prevádzky, havarijný plán, správy z merania emisií znečisťujúcich látok vypúšťaných do ovzdušia, výpis z obchodného registra, oznámenie o zaradení podniku podľa zákona č. 261/2002 Z. z. o prevencii závažných priemyselných havárií a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov so záverom, že podnik bude zaradený do kategórie „A“, odborný posudok vo veciach ochrany ovzdušia, imisno – prenosové posúdenie stavby.

Povoľovaná zmena činnosti nemá negatívny dopad na človeka a životné prostredie. Prevádzka spĺňa požiadavky vyplývajúce pre túto technológiu z dokumentov BAT. Územie nie je chránenou krajinou oblasťou, ani si nevyžaduje osobitnú ochranu ovzdušia.

Nakoľko sa jedná o integrované povoľovanie prevádzky, ktoré súčasne vyžaduje povolenie na uskutočnenie stavieb, inšpekcia preskúmala predloženú žiadosť aj z hľadísk uvedených v ustanoveniach § 62 ods. 1 a 2 stavebného zákona a zistila, že uskutočnením stavieb a ich budúcou prevádzkou objektu nie sú ohrozené záujmy spoločnosti, ani neprimerane obmedzené či ohrozené práva a oprávnené záujmy účastníkov konania. Inšpekcia neurčila podmienky pre zabezpečenie prístupu a užívania stavby osobami s obmedzenou schopnosťou pohybu a orientácie prevádzky, nakoľko sa pri prevádzke predmetných stavieb nepredpokladá zamestnávanie osôb s obmedzenou schopnosťou pohybu a orientácie a prevádzka nie je určená pre užívanie verejnosťou. Projektová dokumentácia stavby spĺňa všeobecné technické požiadavky na výstavbu, spĺňa podmienky ochrany životného prostredia, ochrany zdravia a života ľudí a inšpekcia v priebehu konania nezistila dôvody, ktoré by bránili povoleniu stavby.

Inšpekcia po preskúmaní žiadosti a na základe výsledkov konania rozhodla tak, ako je uvedené vo výrokovej časti rozhodnutia.

**Poučenie:** Proti tomuto rozhodnutiu podľa § 53 a § 54 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov možno podať odvolanie na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica, odbor integrovaného povoľovania a kontroly, Jegorovova 29B, 974 01 Banská Bystrica odvolanie do 15 dní odo dňa doručenia písomného vyhotovenia rozhodnutia účastníkovi konania. Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná súdom.

Ing. Dominik Garaj  
vymenovaný na zastupovanie  
riaditeľa inšpektorátu

**Doručuje sa:**

1. Continental Automotive Systems Slovakia spol. s.r.o., Cesta ku Continentalu 8950/1, 960 01 Zvolen
2. Mesto Zvolen, 960 01 Zvolen
3. Ing. Helena Wagnerová, HPK engineering a. s., Němcovej 30, 042 18 Košice

**Na vedomie: (doručí sa po nadobudnutí právoplatnosti)**

1. Obvodný úrad životného prostredia Zvolen, štátna vodná správa, Námestie SNP č. 45/34, 960 01 Zvolen
2. Obvodný úrad životného prostredia Zvolen, štátna správa ochrany ovzdušia, Námestie SNP č. 45/34, 960 01 Zvolen
3. Obvodný úrad životného prostredia Zvolen, štátna správa odpadového hospodárstva, Námestie SNP č. 45/34, 960 01 Zvolen
4. Obvodný úrad životného prostredia Zvolen, štátna správa ochrany prírody a krajiny, Námestie SNP č. 45/34, 960 01 Zvolen
5. Regionálny úrad verejného zdravotníctva, Nádvorná 3366/12, 960 35 Zvolen
6. Krajské riaditeľstvo hasičského a záchranného zboru v Banskej Bystrici, Komenského 27, 974 00 Banská Bystrica
7. Obvodný úrad vo Zvolene, odbor krízového riadenia, Nám. SNP 35/48, 960 01 Zvolen
8. Mesto Zvolen, spoločný obecný úrad – odbor stavebnej správy, Nám. Slobody 22, 960 01 Zvolen
9. StVS, a.s., OZ 06, Štúrova 2208/15, 960 01 Zvolen
10. SPP, a.s., OZ Zvolen, Lieskovská cesta 1418/5, 960 01 Zvolen
11. SSE RZ, Ulica republiky 5, 010 47 Žilina
12. Slovak Telecom a.s., Námestie Slobody 6, 817 62 Bratislava 15
13. MŽP SR, Sekcia environmentálneho hodnotenia a riadenia, Odbor environmentálneho posudzovania, Námestie Ľudovíta Štúra 1, 812 35 Bratislava